

de - Montageplan für Unterbau-Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme.
Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en - Installation drawings for built-under dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed or used for the first time.

fr - Notice de montage pour lave-vaisselle prêts à encastrer

Pour votre sécurité et afin d'éviter d'endommager votre appareil, veuillez suivre les indications de cette notice et lire le mode d'emploi avant de monter, d'installer ou de mettre en service votre lave-vaisselle.

nl - Installatietekening voor afwasautomaten die onder een werkblad geplaatst worden

Bekijk dit montageschema en lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt.
Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt daarmee onnodige schade aan uw apparaat.

it - Schema di montaggio per lavastoviglie da sottopiano

Prima di installare e mettere in funzione la lavastoviglie, leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e attenersi a questo schema di montaggio per evitare di farsi male o di danneggiare l'elettrodomestico.

es - Plano de montaje para lavavajillas de instalación bajo armario

Le agradecemos su confianza y esperamos disfrute de su nuevo aparato.
Para ello es imprescindible, antes de su emplazamiento, instalación y puesta en marcha, tener en cuenta este esquema de montaje y leer las instrucciones de manejo, para evitar daños tanto al usuario, como al aparato.

pt - Plano de montagem para máquina de lavar louça de encastrar por baixo de um balcão

Observe este plano de montagem e leia as instruções de utilização antes de instalar, ligar e iniciar o funcionamento com a máquina.
Desta forma não só se protege como evita anomalias no seu aparelho.

tr - Tezgah Altı Bulaşık Makinesi Montaj Planı

Bu montaj planını dikkate alınız ve cihazı kurmadan ve çağlştırmadan önce kullanma kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

da - Monteringsanvisning til opvaskemaskiner til underbygning

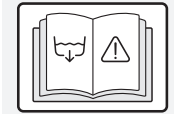
Følg venligst denne monteringsplan, og læs brugsanvisningen inden opstilling, installation og ibrugtagning for at undgå skader på personer og produkt.

fi - Työtason alle asennettavien astianpesukoneiden asennuskaavio

Noudata tätä asennuskaaviota ja lue ehdottomasti mukana toimitettu käyttöohje ennen astianpesukoneen asennusta, liitäntöjä ja käyttöönottoa.
Näin vältät mahdolliset vahingot ja laitteies rikkoontumisen.

no - Monteringsanvisning for oppvaskmaskiner for plassering under benk

Følg denne monteringsanvisningen og les bruksanvisningen for oppstilling – installasjon – igangsetting. Dermed unngår man ulykker og skader på maskinen.



Wasserablauf belüften

Wenn der bauseitige Anschluss für den Wasserablauf tiefer liegt als die Führung für die Rollen des Unterkorbes in der Tür, muss der Wasserablauf belüftet werden.

Venting the water drain

If the on-site drainage connection is situated lower than the guide path for the lower basket rollers in the open door, the drainage system must be vented.

Purger la vidange d'eau

Si le raccord domestique de vidange est placé plus bas que les guides pour les roulettes du panier inférieur dans la porte, la vidange doit être mise à l'air.

Waterafvoer beluchten

Wanneer de waterafvoeraansluiting ter plaatse lager ligt dan de geleiding voor de wieljes van het onderrek in de deur, moet de waterafvoer worden belucht.

Sfiatare lo scarico idrico

Se l'allacciamento per lo scarico dell'acqua in loco si trova più in basso rispetto alla guida delle rotelle del cesto inferiore nello sportello, si deve sfiatare lo scarico.

Purgado del desagüe

Será necesario purgar el desagüe si la conexión del mismo estuviera situada a menor altura que la guía de las ruedas del cesto inferior en la puerta.

Ventila o esgoto da água

Se a ligação para o esgoto da água existente no local se situar num nível mais baixo do que a calha onde o cesto inferior desliza, é necessário efetuar a ventilação do esgoto da água.

Su giderinin havalandırılması

Kurulum yerindeki su gideri bağlantısı, kapaktaki alt sepet tekerlekleri kılavuzundan daha alçaktaysa, su çıkışının havalandırılması gerekir.

Vandaflobet ventileres

Hvis tilslutningen til vandaflobet ligger lavere end føringen på døren til underkurvens hjul, skal vandaflobet ventileres.

Poistovesiliitäntään ilmaus

Jos asennuspaikan vedenpoistoliitäntä on alempana kuin alakorin rollien ohjainurat koneen luukussa, vedenpoistoliitäntä on ilmattava.

Lufting av vannavlopet

Hvis tilkoblingen for vannavlopet på stedet ligger lavere enn føringen for underkurvtrinsene i døren, må vannavlopet luftes.

Avlufta vattenavloppet

Om anslutningen till avloppet på uppställningssplatsen ligger lägre än underkorgens hjul, måste vattenavloppet avluftas.

Εξαερισμός αποχέτευσης νερού

Αν η σύνδεση για την εκροή του νερού στον χώρο εγκατάστασης βρίσκεται χαμηλότερα από τις πλαϊνές ράγες κύλισης του κάτω καπίστρου στην πόρτα, τότε το σύστημα εκροής νερού χρειάζεται εξαερισμό.

Napowietrzanie odpływu wody

Jeśli przyłącze węża odpływowego po stronie budowlanej znajduje się niżej niż prowadnice rolek kosza dolnego w drzwiczkach, wówczas odpływ wody musi zostać napowietrzony.

Подача воздуха в систему слива воды

Если место подсоединения шланга к канализации находится ниже направляющей для роликов нижнего короба на дверце, то необходимо обеспечить подачу воздуха в систему слива.

Продування системи зливу води

Якщо підключення для зливу води розміщено глибше, ніж напрямні для нижнього кошика в дверцятх, для зливу води потрібна вентиляція.

Обезвздушаване на източването на вода

Ако връзката за източването на водата на място се намира пониско от водача във вратата за ролките на долната кошница, източването на водата трябва да се вентилира.

Prozračivanje odvoda vode

Ako je priključak kućne instalacije za odvod vode dublje postavljen od vodilice za kotačiće donje košare u vratima, odvod se mora ventilirati.

sv - Monteringsanvisning för diskmaskiner som byggs in under bänkskiva

Följ monteringsritningen och läs bruksanvisningen innan maskinen ställs upp - installeras - tas i bruk.
Därigenom undviks olyckor och skador på maskinen.

el - Σχεδιάγραμμα τοποθέτησης για ρμεινοτιχιζόμενα πλυντήρια πιάτων

Λάβετε υπόψη σας αυτό το σχεδιάγραμμα τοποθέτησης και διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης, πριν από την τοποθέτηση - σύνδεση - αρχική λειτουργία. Ετσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε πιθανές βλάβες στη συσκευή.

pl - Plan montażyowy dla zmywarek do zabudowy podblatowej

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwzględnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

ru - Монтажный план для встраиваемых посудомоечных машин

Пожалуйста, соблюдайте указания этого монтажного плана и обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой, монтажом и вводом в эксплуатацию машины.Этим вы защитите себя и предотвратите повреждения вашей машины.

ua - План монтажу посудомийної машини для втопленого монтажу

Враховуйте вказівки цього плану монтажу та неодмінно прочитайте інструкцію з експлуатації перед встановленням – Встановлення – Введення в експлуатацію. Цим ви захистите себе та уникнете пошкодження пристрою.

bg - Схема за монтаж на съдомиялна машина за под плот

Моля, обърнете внимание на този монтажен чертеж и задължително прочетете ръководството за употреба преди поставяне – монтаж – пускане в експлоатация. Цим ще се предпазите и ще предотвратите щети.

hr - Nacrt za montažu podgradne perilice posuđa

Prije postavljanja - ugradnje - prve uporabe obvezno pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se nacrtu za montažu.
Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja uređaja.

ro - Plan de instalare pentru mașini de spălat vase integrate

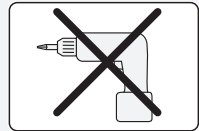
Pentru a evita riscul de accidentare și avarierea mașinii, vă rugăm să respectați acest plan de instalare și să citiți Instrucțiunile de utilizare înainte de a instala, pune în funcțiune și utiliza mașina pentru prima dată.

sl - Montažni načrt za pomivalni stroj za vgradnjo pod pult

Pred namestitvijo in prvo uporabo pomivalnega stroja morate najprej prebrati priložena navodila za uporabo in tako preprečiti poškodbe ljudi in pomivalnega stroja.

sr - Plan za montažu mašina za pranje sudova za podgradnju

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad.
Na taj način ćete zaštititi sebe i izbći štete na Vašem uređaju.



Keinen Akkuschrauber verwenden, Beschädigungsgefahr.

Do not use a cordless screwdriver, risk of damage.

N'utilisez pas de visseuse électrique, risque de dommages.

Gebruik geen accuschroevendraaier. Kans op beschadiging.

Non utilizzare un avvitatore a batteria, pericolo di danneggiamento.

No utilizar destornillador automático, peligro de sufrir daños.

Não usar aparafusadoras sem fios, risco de danos.

Şarjlı tornavida kullanmayınız, hasar tehlikesi.

Anvend ikke skruemaskine - risiko for beskadigelse.

Älä käyttää akkukäyttöistä ruuvinväänintä. Vaurioiden vaara.

Ikke bruk batteridrevet drill. Fare for skade.

Använd inte en batteridrivnen skruvdragare. Skaderisk.

Μη χρησιμοποιήσετε κατσαβίδι Akku, κίνδυνος ζημιάς.

Nie stosować wkrętarki akumulatorowej, niebezpieczeństwo wyrządzenia uszkodzeń.



Türfedern auf beiden Seiten gleichmäßig einstellen.

Adjust door hinges evenly on both sides.

Même réglage pour les deux ressorts de la porte .

Stel de deurveren gelijkmatig in.

Registrare uniformemente le molle dello sportello.

Ajuste homogeneamente los resortes de la puerta.

Regule as molas da porta uniformemente.

Kapi yaylarını esit ayarlayınız.

Dorfjedrene skal indstilles ens.

Säddå luukun jouset tasapainoon.

Innstill dørfjærene jevnt.

Justera luckfjådringen jämnt.

Ρυθμίστε ομοιόμορφα τους μεντεσέδες πόρτας.

Ustawić sprężyny drzwi równomiernie po obu stronach.

cs - Montážní plán pro podstavné myčky nádobí

Prosím, dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v montážních plánech a před umístěním – instalací – uveďte ním přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtete návod k obsluze.
Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození myčky.

hu - Szerelési terv pult alá építhető mosogatógép számára

Kérjük vegye figyelembe ezt a szerelési rajzot és feltétlenül olvassa el a használati utasítást felállítás, beszerelés és üzembe helyezés előtt.
Ezzáltal megóvja magát és elkerüli készüléke károsodását.

sk - Montážny plán pre podstavné umývačky riadu

Prosím, riadne sa bezpečnostnými pokynmi uvedenými v montážnom pláne. Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na použitie.
Ochráňte tým seba a zároveň zabránite poškodeniu umývačky.

et - Tööpinna alla paigaldatava nõudepesumasin paigalduskeem

Vaadake paigaldusskeemi ja lugege kindlasti enne seadme ülespanekut, paigaldamist ja kasutuselevõttu kasutusjuhendit. Sellega kaitsete ennast ja väldite seadme kahjustamist.

lt - Apačioje statomos indaplovės montavimo instrukcija

Atkreipte dėmesį į šį montavimo planą ir prieš statydami, įrengdami ir pradėdami eksploatuoti būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją.
Apsisaugosite patys ir nesugadinсите prietaiso.

lv - Zem mēbelēm iebūvējamu trauku mašīnu uzstādīšanas plāns

Lūdzu, ievērojiet montāžas shēmu un pirms iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un lietošanas noteikti izlasiet lietošanas instrukciju.
Tādējādi jūs pasargāsiēt sevi un izvairīsieties no iekārtas sabojāšanas.



Achtung Schnittgefahr.

Warning: Danger of being cut.

Attention: Risque de blessure par coupure.

Pas op. Snijgevaar.

Attenzione, pericolo di tagliarsi.

Atención. Peligro de cortes.

Atenção. Risco de ferimentos por corte.

Dikkat Kesik Tehlikesi.

Advarsel: Risiko for at skære sig.

Varo. Viiltohaavan vaara.

Advarsel: Fare for kuttskader.

Obs. Risk för skärskada.

Προσοχή. Κίνδυνος τραυματισμού.

Uwaga, niebezpieczeństwo skaleczenia.

Attenzione, pericolo di tagliarsi.

Atención. Peligro de cortes.

Atenção. Risco de ferimentos por corte.

Увага, існує можливість порізів.

Внимание – опасность от нараняване.

Pažnja: opasnost od posjekotina.

Atenție: Pericol de tăiere.

Pozor: nevarnost ureznin.

Pažnja: opasnost od posekotina.

Pozor, nebezpečí pořezání.

Figyelem: vágásveszély.

Hrozi riziko porezania.

Tähelepanu, lõikeoht.

Atsargiai: galite įsijauti.

Uzmanību! Savainošanās risks.



Anschlusswerte beachten.

Check connection data.

Respectez les valeurs de raccordement.

Neem de aansluitwaarden in acht.

Controllare i valori di allacciamento.

Aténgase a los valores de conexión.

Observe os valores para a ligação.

Bağlantı değerlerine dikkat ediniz.

Tilslutningsværdierne skal overholdes.

Tarkista sähköliitäntätiedot.



Vor dem Verschieben des Geschirrspülers Füße eindrehen.

Screw the feet in before moving the dishwasher.

Faire entrer les pieds en les vissant avant de déplacer le lave-vaisselle.

Draai de stelvoeten naar binnen voordat u de afwasautomaat verschuift.

Avvitare i piedini prima di muovere la lavastoviglie.

Antes de deslizar el lavavajillas, atornillar las patas.

Antes de deslocar a máquina de lavar louça deve enroscar os pés.

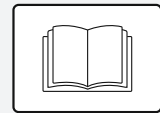
Bulaşık makinesini yerinden oynatmadan önce vidalı ayakları içeri çeviriniz.

Benene skal justeres ind, inden maskinen flyttes.

Kierrä säätöjalat sisään ennen kuin siirrä astianpesukonetta.

For du flytter på oppvaskmaskinen må maskinføttene skrur inn.

Innan diskmaskinen flyttas ska skruvföterna skrivas in.



Gebrauchsanweisung beachten.

See operating instruction manual.

Lisez le mode d'emploi.

Neem de gebruiksaanwijzing in acht.

Attenersi alle istruzioni d'uso.

Tenga en cuenta las instrucciones de manejo.

Observe o indicado no livro de instruções.

Kullanma kılavuzunu dikkate alınız.

Følg venligst brugsanvisningen.

Noudata käyttöohjetta.

Følg bruksanvisningen.

Beakta bruksanvisningen.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.

Przestrzegaj instrukcji użytkowania.

Соблюдайте указания инструкции по эксплуатации.

Дотримуйтесь інструкції з експлуатації.

Спазвайте ръководството за употреба.

Pridržavajte se uputa za uporabu.

Consultati Instrucțiunile de utilizare.

Preberite navodila za uporabo.

Pridržavajte se uputstva za upotrebu.

Dbejte pokynů v návodu k obsluze.

Vegye figyelembe a használati utasítást.

Riadtse sa pokynmi v návode na použitie.

Järgige kasutusjuhendit.

Žiūrėkite naudojimosi instrukciją.

Ievērojiet lietošanas instrukciju.



Beschädigung oder Brandgefahr.

Risk of damage or fire hazard.

Risque de dommages ou d'incendie.

Gevaar voor schade of brand.

Attenzione: pericolo di danneggiamento o di incendio.

Daños o riesgo de incendio.

Risco de avarias ou de incêndio.

Hasar veya yangın tehlikesi.

Risiko for beskadigelse eller brand.

Vahingon tai tulipalon vaara.

Fare for skade eller brann.

Skaderisk eller brandfara.

Κίνδυνος ζημιάς ή φωτιάς.

Ryzko uszkodzeń lub zagrożenie pożarowe.

Opasnost porveждений или возгорания.

Пошкодження або загроза пожежі.

Повреда или опасност от пожар.

Opasnost od oštećenja ili požara.

